

На правах рукописи



Кармова Марьяна Ризоновна

**АБАЗИНСКИЙ ЯЗЫК В УСЛОВИЯХ МНОГОЯЗЫЧИЯ:  
СОЦИОЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ И ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТЫ**

**5.9.5. Русский язык. Языки народов России**

**АВТОРЕФЕРАТ**  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Майкоп – 2024

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Адыгейский государственный университет»

**Научный руководитель:** **Хачмафова Зайнета Руслановна,**  
доктор филологических наук, профессор

**Официальные оппоненты:** **Харатокова Марьят Губедовна,**  
доктор филологических наук, доцент,  
кафедра гуманитарных дисциплин ФГБОУ  
ВО «Северо-Кавказская государственная  
академия», профессор;

**Хежева Марьяна Рашадовна,**  
кандидат филологических наук,  
сектор кабардино-черкесского языка  
ФГБНУ «Федеральный научный центр  
«Кабардино-Балкарский научный центр  
Российской академии наук»,  
старший научный сотрудник

**Ведущая организация:** ФГБОУ ВО «Калмыцкий государственный университет имени Б.Б. Городовикова» (г.Элиста)

Защита состоится «14» июня 2024 года в 10.00 часов на заседании диссертационного совета 24.2.267.03 по филологическим наукам при ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет» по адресу: 385000, Республика Адыгея, г. Майкоп, ул. Первомайская, 208, конференц-зал.

С текстом диссертации можно ознакомиться в научной библиотеке им. Д.А. Ашхамафа ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет» по адресу: 385000, Республика Адыгея, г. Майкоп, ул. Пионерская, 260 и на сайте университета: <https://www.adygnet.ru/nauka/aspirantura-doktorantura-dissertatsionnye-sovety/dissertation/5977/>

Автореферат разослан «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2024 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета  
кандидат филологических наук, доцент

 Е.А. Богданова

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

**Актуальность** темы исследования. Способность и свобода людей в использовании родного языка необходимы для воспитания и обеспечения этнокультурного и национального достоинства человека, гармоничного сосуществования, взаимных действий, а также для общего благополучия и устойчивого развития общества в целом. Языковое общение реализуется во всех сферах человеческой деятельности, оно обеспечивает взаимодействие людей, делает возможным культурное самовыражение в различных формах, а также обуславливает сохранение многовековых знаний, истории, мировоззрения, верований и традиций, передаваемых по наследству от поколения к поколению. Язык как универсальное средство коммуникации играет решающую роль и для одного этноса, и для населения планеты, на которой существует языковое и культурное разнообразие, специфически проявляющееся в различных экономических, политических, экологических, социальных и культурных сферах и исторических контекстах, независимо от принадлежности или места жительства человека.

В настоящее время большое количество **миноритарных языков** России находятся на грани исчезновения, а коренных носителей миноритарных языков становится меньше. При этом утрачивается понимание важности изучения и использования родного языка во всех сферах жизнедеятельности. Абазинский язык не является исключением и сталкивается со всеми вышеуказанными **социолингвистическими** и культурно-историческими проблемами.

**Актуальность** выбранной темы связана с важностью и настоятельной необходимостью выявления современного статуса абазинского языка, а также причин, по которым абазинский язык утрачивает свою первостепенность, переходя на уровень факультативности, безвозвратно теряя тем самым носителей языка, а также способов и возможностей сохранения его лингвокультурной и социокультурной составляющей.

Признание роли и значения миноритарных языков вызывает необходимость их комплексного изучения, которое опирается на современные

достижения таких отраслей научного знания, как лингвистика, философия, история, социология, культурология, семиотика, этнография, психология, педагогика, информатика. При этом необходимо подчеркнуть, что при наличии многочисленных исследований по проблемам социальных и массовых коммуникаций недостаточно освещена социолингвистическая рефлексия этих процессов, не завершено изучение особенностей миноритарных языков, явно недостаточным является и описание инфраструктуры коммуникативных процессов, характерных для малочисленных этносов. В этом плане назрела необходимость перейти от технократической парадигмы исследования процессов коммуникации к анализу теоретических материалов и прикладным исследованиям в проблемном поле социолингвистики на примере развития отдельных языков, в частности, абазинского языка как средства общения одного из малочисленных народов России.

**Степень разработанности проблемы.** Диссертационное исследование опирается на анализ значительного комплекса трудов, посвященных теоретической интерпретации таких понятий, как «миноритарные языки», «языковое забвение», «языковая смерть», «языковой сдвиг», «код», «культурный код», «лингвокультурный код».

Об актуальности поднимаемых проблем свидетельствует целый ряд работ в отечественной и зарубежной лингвистике. Разработке критериев жизнеспособности языка, исследованию причин исчезновения языков и предпринимаемых лингвоохранных мер посвятили свои труды такие зарубежные ученые как Нэнси Дориан (Dorian, 1981), Маттиас Бренцингер (Brenzinger, 1992), Колетт Гринвальд Грэйд (Graid, 1997), Дэвид Кристал (Crystal, 1997, 2000), Джошуа Фишман (Fishman, 2001) и мн. др. Целый ряд отечественных ученых изучали и продолжают исследовать вопросы сохранения языков, среди которых Б.Х. Бгажноков, А.А. Шогенов (1999); Х.Т. Таов, А.Х. Таова (2009); П.М. Аркадьев, А.Б. Летучий, Я.Г. Тестелец (2018); Ю.А. Ландер (2023) и др.

За последние два десятилетия проведены диссертационные исследования, посвященные проблемам сохранения миноритарных языков: М.Ч. Теуникова («Современные этноязыковые процессы в Кабардино-Балкарской Республике: факторы и тенденции их развития», 2002), Н.С. Пак («Проблема исчезновения миноритарных языков», 2004), К.Н. Стручков («Социолингвистические проблемы обучения языкам коренных малочисленных народов Севера: состояние и перспективы: на материалах эвенкийского языка», 2007), Э.В. Хилханова («Факторы языкового сдвига и сохранения миноритарных языков: дискурсный и социолингвистический анализ: на материале языковой ситуации в этнической Бурятии», 2009), М.Г. Харатокова (Социолингвистические основы заимствования в абазинском языке, 2014), А.В. Гусейнова («Динамика языковой ситуации в Республике Хакасия», 2014), Т.Н. Журавель («Этноязыковая ситуация в Усинской долине Красноярского края», 2016) и др.

Однако, несмотря на значительный пласт опубликованных научно-теоретических и прикладных исследований по различным аспектам избранной темы диссертации, до сих пор, по нашему мнению, не проведена системная работа по акцентуации социолингвистических и лингвокультурных проблем миноритарных языков в условиях многоязычия и быстро развивающихся технологий. Таким образом, социолингвистический анализ языков малочисленных этносов (на примере абазинского языка) в глобальном масштабе – недостаточно исследованная ниша как в практическом, так и в общетеоретическом плане. Востребованность осмысления проблемы утраты «родного языка» и специфики ее проявления в эпоху глобализации повлияла на выбор темы диссертации.

**Объектом диссертации** является абазинский язык как принадлежность абазинского этноса и как миноритарный язык России в условиях многоязычия на Северном Кавказе.

**Предметом исследования** является статус и специфика функционирования абазинского языка как миноритарного языка России в

условиях современной языковой ситуации, включающей факторы, влияющие на положение, динамику и перспективы сохранения и развития абазинского языка.

**Материалом исследования послужили:**

1) материалы по истории абазинского языка, абазинского фольклора, абазинских словарей, художественной абазинской литературы и учебных пособий по абазинскому языку;

2) сопоставительные исследования по другим северокавказским языкам, в тесном контакте с которыми находится абазинский язык;

3) результаты анкетирования для оценки навыков владения абазинским языком, проведенного в 2023 году.

**Гипотеза исследования** состоит в том, что методика сохранения абазинского языка как миноритарного в условиях многоязычия нацелена, с одной стороны, на солидаризацию общества для решения глобальных целей и задач, с другой – порождает коммуникативные конфликты, вызванные, в том числе, необходимостью защиты самобытных культур и языков малочисленных народов. При этом феномен «родной язык» нами рассматривается как лингвокультурный и социокультурный феномен, связующий эти две тенденции и обладающий определенными антропогенными и социомоделирующими качествами, которые становятся средствами позитивного воздействия на социум, этнокультуру и индивид.

**Цель диссертации** состоит в комплексном социолингвистическом и лингвокультурном изучении особенностей функционирования абазинского языка как миноритарного языка России в условиях многоязычия на Северном Кавказе.

В соответствии с указанной целью перед нами поставлены следующие **задачи:**

1) проанализировать феномен языкового сдвига абазинского языка как миноритарного языка;

2) представить социолингвистический паспорт абазинского языка;

3) проанализировать языковую ситуацию на Северном Кавказе как фактор коммуникативной компетенции абазинского народа;

4) изучить и описать лингвокультурные особенности абазинского языка;

5) определить комплекс мероприятий по сохранению абазинского языка как одного из миноритарных языков РФ.

**Методология исследования** обусловлена спецификой самого объекта анализа, предполагающего сочетание различных подходов и методов к изучению проблемы сохранения миноритарных языков. Ввиду сложности и мультифункциональности объекта исследования методология не может быть сведена к одному методу. В исследовании использовались методы и принципы познания, которые обеспечили корреляцию социолингвистики со специально-научным знанием и его методами. Для того чтобы раскрыть сущность проблемы сохранения миноритарных языков в условиях многоязычия с разных сторон и позиций в исследовании были использованы междисциплинарный, системный и структурно-функциональный подходы. Системный подход позволил раскрыть механизм взаимодействия миноритарных языков и современного общества, увидеть иерархичность, присущую двуязычию. Структурно-функциональный подход позволил установить строение и функции абазинского языка. Актуальными оказались также метод интерпретации, позволивший выявить различные нюансы трактовки понятий «код», «культурный код», «лингвокультурный код», а также феноменологический метод, которым мы воспользовались при описании лингвокультурного кода абазинского языка как принадлежности этноса. В процессе исследования основными стали такие логические процедуры и приемы, как анализ, синтез, индукция, а также сравнение и обобщение. Мы использовали их при описании различий и общих черт лингвокультурных кодов. Такое сочетание методов позволило упорядочить тезаурус диссертационного исследования, выявить основные особенности и свойства изучаемого объекта, а также обозначить его слабоизученные стороны.

В работе использовались следующие **методы исследования**:

1) Наблюдение. Проведение наблюдений за использованием абазинского языка в повседневной жизни абазинского сообщества позволило получить практическое представление о социальном контексте использования языка, нормах и практиках общения.

2) Социолингвистическое наблюдение. Осуществление наблюдений за языком и социальными взаимодействиями в реальных коммуникативных ситуациях позволило изучить дискурсивные практики, использование языка в различных контекстах взаимодействия между говорящими на абазинском языке.

3) Корпусный анализ. Сбор и анализ текстов на абазинском языке из различных источников, включая литературные произведения, газеты и другие тексты. Корпусные исследования позволили изучить различные аспекты языка, включая лексику, грамматику и стилистику.

4) Анкетирование. Чтобы получить данные о языковых навыках, осознании и использовании абазинского языка, была разработана анкета. Анкетирование позволило собрать информацию от широкого круга респондентов и изучить социолингвистический контекст, в котором функционирует абазинский язык.

Эти методы исследования применялись для получения данных о статусе абазинского языка и специфике его использования, практиках общения, языковой политике и мероприятиях, направленных на его сохранение в условиях многоязычия. Анализ этих данных предоставляет ценную информацию для понимания и изучения социолингвистического аспекта абазинского языка.

**Теоретическая база исследования** основана на трудах отечественных и зарубежных ученых в области социолингвистики, а также смежных гуманитарных дисциплин, рассматривающих языковую ситуацию в многоязычных общностях. Исследование языковой ситуации в многоязычных сообществах требует знания основных концепций и терминологии социолингвистики. Теоретические подходы к изучению языкового разнообразия, взаимодействия языков и языковой политики в данной диссертации опираются на идеи, изложенные в трудах по социолингвистике М. Бренцингер (1992), Д.

Кристала (1997, 2000), М. Сводеша (2001), Дж. Фишмана (2001), Х.З. Багирова (2022) и др. В процессе изучения особенностей абазинского языка использовались труды А.Н. Генко (1965), К.В. Ломтатидзе (2006), Т.З. Табулова (1934, 1958), Н.Т. Табуловой (1967, 1976), Р.Н. Клычева (1967), С.У. Пазова (1994, 2020, 2021), М.Г. Харатоковой (2014) и др.

Социолингвистический анализ проблемы сохранения миноритарных языков в условиях многоязычия позволил обосновать **научную новизну** исследования:

1. Впервые абазинский язык **подвергается комплексному социолингвистическому анализу** в культурно-историческом контексте сохранения миноритарных языков, которые в течение последних десятилетий претерпели существенные изменения. **Сделана** попытка теоретической разработки и практического применения дискурсивного подхода к социолингвистическому анализу языковой ситуации малочисленного этноса (абазины) в эпоху многоязычия.

2. **Выявлена** неразрывная связь понятий и феноменов «миноритарные языки» и «языковой сдвиг», «код», «культурный код» и «лингвокультурный код» на примере абазинского языка и **доказано**, что содержание этих понятий и сами феномены детерминированы процессами многоязычия, глобализации, глокализации, кросс-культурными событиями современности, а также спецификой транскультурных контактов. В проведенном прикладном исследовании ведущих компонентов абазинской культуры и абазинского языка **доказано**, что социолингвистическая компетенция несет функции лингвокультурного кода и выступает своеобразным маркером культурного пространства этноса.

3. **Проведен** социолингвистический анализ языкового сдвига абазинского языка и **выявлена** необходимость в более глубоком исследовании абазинского языка в современном российском обществе, целью которого должно быть изучение переломных моментов, в которых абазинский язык претерпел изменения. **Определена** роль изучения уровня владения языком среди абазин

разных возрастных категорий, мест проживания и сферы деятельности. **Обозначена** важность документирования результатов социолингвистических исследований и программ возрождения, поддержания и сохранения миноритарных языков.

4. Использование результатов прикладных исследований позволило **выявить** не только консолидирующую, но и дегуманизирующую природу глобальных коммуникативных процессов; была научно обоснована биосоциальная природа коммуникации, её потребностно-целевая детерминация и, как следствие, усложнение условий существования языков и культур малочисленных народов; определено значение сохранения миноритарных языков на фоне развития абазинского этноса, его культуры и национального языка.

#### **Положения, выносимые на защиту:**

1. Абазинский язык является важной составляющей лингвистического и культурного наследия абазинского народа, и его сохранение и развитие имеют большое значение для поддержания этнической идентичности и культурного разнообразия. Многие факторы, такие как глобализация, миграция, изменение социальных структур и языковая политика, оказывают влияние на использование и статус абазинского языка в условиях многоязычия.

2. Социолингвистический аспект исследования абазинского языка в условиях многоязычия включает изучение языковой политики, социальных практик, речевых практик и языковой самоидентификации абазинского сообщества, что позволяет раскрыть социокультурный контекст, в котором функционирует абазинский язык, и выявить факторы, влияющие на его использование, сохранение и развитие.

3. Лингвокультурная характеристика абазинского языка дает возможность осмыслить основные проблемы взаимодействия культур и языков при условии правильного декодирования (интерпретации) информации, что, в свою очередь оптимизирует процесс межкультурной коммуникации.

4. Нарастание глобализационных процессов вызывает глубокие изменения в системе социальной коммуникации, которые влияют на уровень сохранения миноритарных языков в эпоху многоязычия: происходит трансформация роли и места языков и культур малочисленных этносов. На примере абазинского языка показано усиление суггестивного воздействия цифровых технологий, изменение темпоральной модели коммуникативной деятельности.

5. Изучение языковой политики, социальных практик, речевых практик и языковой самоидентификации абазинского сообщества позволяют прогнозировать сохранение темпа языкового сдвига в абазинском языке. Условием сохранения абазинского языка как целостного феномена малочисленного этноса является выработка глобальной коммуникативной стратегии по сохранению языков коренных народов, способствующей положительной динамике самобытной культуры носителей миноритарных языков.

**Теоретическая значимость** работы заключается в том, что результаты проведенного исследования вносят определенный вклад в расширение представлений о социолингвистических аспектах абазинского языка, о сущности использования миноритарных языков в современном обществе, что позволяет глубже понять социолингвистические последствия глобализационных процессов, осознать возрастающую потребность в сохранении культурного и языкового разнообразия народов и этносов. Результаты диссертационного исследования имеют определённое значение для дальнейших социолингвистических исследований, касающихся проблем сохранения языков национальных меньшинств, определения особенностей их функционирования в условиях социально-экономической трансформации.

**Практическая значимость** исследования заключается в возможности использования полученных результатов диссертации в преподавании вузовских курсов социолингвистики и лингвокультурологии, социолингвистических аспектов изучения абазинского языка, лексикологии и стилистики абазинского языка. Практические рекомендации могут быть использованы в прикладных

социолингвистических и социокультурных исследованиях. Материалы диссертации представляют определенный интерес при разработке спецкурсов по теории и практике абазинского языка. В процессе исследования разработаны актуальные стратегии по формированию и развитию коммуникативной культуры, сохранению культуры и абазинского языка как миноритарного.

**Апробация.** Основные результаты диссертационного исследования получили апробацию на научных конференциях разного уровня: Форум коренных малочисленных народов России (Черкесск, 2023), I Международная научно-практическая конференции по социальным и гуманитарным наукам: «Научные вызовы» (Грозный, 2023), XLV Лавровские (среднеазиатско-кавказские) чтения-2022 «Кавказ и Центральная Азия: этнография, антропология, фольклористика» (Санкт-Петербург, 2022), Всероссийская онлайн-конференция «Научно-методическое обеспечение преподавания иностранных языков на неязыковых факультетах в свете теории и практики межкультурной коммуникации» (Майкоп, 2022), Вторая Международная научно-практическая конференция «Диалог культур и культура диалога: от конфликта к взаимопониманию» (Москва, 2020), Международная научная конференция «Социальные и культурные трансформации в контексте современного глобализма» (Грозный, 2019), International scientific conference global challenges and prospects of the modern economic development (Самара, 2018), Международная научная конференция XV Виноградовские чтения «Текст, контекст, интертекст» (Москва, 2018), Аспирантская научно-практическая конференция «Молодой ученый» (Москва, 2017).

По теме диссертации опубликовано 13 научных работ, включая 3 публикации в изданиях, рекомендованных ВАК Минобрнауки РФ, общим объемом 4.82 п. л.

**Структура** диссертации определяется логикой подачи материала. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературы, двух приложений.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Во **Введении** обосновывается актуальность темы исследования, описывается степень разработанности проблемы, определяются объект и предмет диссертации, характеризуются цель и задачи, материал исследования, формулируются его научная новизна, теоретическая и практическая значимость, устанавливается теоретическая и методологическая база диссертации, а также выдвигается исследовательская гипотеза и раскрываются основные положения, выносимые на защиту.

**Первая глава** работы «Теоретические основания исследования абазинского языка как миноритарного в аспекте социолингвистики» посвящена проблемам языков, находящихся под угрозой исчезновения, особенно миноритарных языков, с акцентом на социолингвистическое изучение причин, обстоятельств и результатов угрозы, а также других структурных и социальных процессов, связанных с языками, находящимися под угрозой исчезновения, и их выживанием.

Генеральная Ассамблея ООН объявила 2022–2032 гг. Международным десятилетием языков коренных народов мира, а в России 2022-й провозглашён Годом народного искусства и нематериального наследия, что говорит об актуальности вопросов, связанных с сохранением миноритарных языков в эпоху глобализационных процессов.

В работе анализируются аспекты утраты языков меньшинств при наличии доминирующего второго языка. Исследуется связь этих языков с предыдущей и текущей политикой, подчеркивая позитивное или негативное влияние институционального вмешательства на выживание языков меньшинств, находящихся под угрозой исчезновения. Также обсуждаются вопросы власти и контроля над речевыми сообществами, поскольку их роль важна для учета языковой угрозы. Поэтому в этой главе основное внимание уделяется в первую очередь характеристикам исчезающих языков, уровню их истощения и специфическим характеристикам истощения с социолингвистической точки зрения. Глава диссертации также посвящена рассмотрению теоретических основ

и методов, которые используются при исследовании абазинского языка с точки зрения социолингвистики. Проведен обзор литературы, посвященной социолингвистике и изучению абазинского языка, чтобы определить актуальные подходы и теории, которые могут быть применены при исследовании данного языка в социолингвистическом аспекте. Также вторым направлением первой главы является оценка возможностей сохранения и оживления исчезающих языков. Третье направление – эмпирическое воздействие языковой политики и институциональных действий на исчезающие языки и сообщества носителей этих языков. В документах также обсуждается вопрос о том, необходимы ли институциональное вмешательство и социолингвистические исследования для эффективной языковой политики. Также рассматриваются социолингвистические основы языкового контакта, социолингвистический анализ языкового сдвига абазинского языка и социолингвистический анализ языкового забвения и языковой смерти. Глава содержит обзор научной литературы по проблеме исследования, описание теоретических понятий и методов социолингвистики, методологию исследования и концептуальную модель, которая будет использоваться в диссертации.

В параграфе 1.1 «Научные подходы в социолингвистике по проблеме изучения статуса и сохранения миноритарного абазинского языка» представлены актуальные социолингвистические исследования проблемы потери родного языка. Описаны социолингвистические исследования таких ученых, как Р. Ламберт и Б. Фрид, Р. Робинс и Е. Уленбек, М. Бренцингер, А. Бодомо, Л. Гренобль и Л. Уэйли, Х. Сассе, Д. Кристал, Дж. Фишман, Я. Матрас и др. Д. Кристал в своем предисловии к книге «Смерть языка» признает, что проблема языковой угрозы «сейчас настолько сложна в своей беспрецедентной масштабности, что нам нужны все силы – ученые, журналисты, политики, сборщики средств, художники, актеры...»<sup>1</sup>. Также данный параграф посвящен изучению социолингвистических исследований основ языкового контакта, где

---

<sup>1</sup> *Crystal, D. Language Death / D. Cristal. – Cambridge: Cambridge University Press, 2000. – 198 p.*

рассмотрены такие явления, как «лексическое заимствование», «репликация или перенос шаблона», «переключение кодов», «языковой сдвиг». Проведен социолингвистический анализ «языкового забвения» и «языковой смерти», определены причины, приводящие к гибели языка и выявлена сложность феномена «языкового истощения» и «языковой смерти». Так А. Бодомо определил «языковой сдвиг» как «процесс, в ходе которого сменяющие друг друга поколения носителей языка, как на индивидуальном, так и на общинном уровнях, постепенно теряют владение своими родными языками или языком своего речевого сообщества в предпочтении другим языкам»<sup>2</sup>.

В исследовании особое внимание уделяется изучению миноритарных языков в эпоху многоязычия. Теория Я. Матраса основана на аргументе о том, что большинство современных обществ многоязычны и большинство людей говорят на двух или более языках, а «языковой контакт» определяется как социолингвистические ситуации, которые характеризуют взаимодействие носителей разных языков, что приводит к их влиянию друг на друга<sup>3</sup>.

Параграф 1.2 «Социолингвистический паспорт абазинского языка» посвящен проведению социолингвистического анализа языкового сдвига абазинского языка, в ходе которого рассмотрены такие элементы как социально-исторический фон абазинского языка, письменность и литература, фонетика, грамматика, лексика, а также перечислены открытые вопросы, касающиеся сохранения абазинского языка в условиях многоязычия.

В параграфе 1.3 «Лексикографическая база и другие источники фиксации абазинского языка» изучены абазинские словари с 1827 г. по 2000 г. и представлен анализ произведений на абазинском языке с 1934 г. по 2009 г. Словарный состав языка отражает места проживания и условия жизни народа, а

---

<sup>2</sup> *Bodomo, A. A Kente of Many Colours: Multilingualism as a Complex Ecology of Language Shift in Ghana [Electronic resource] / A. Bodomo, J. Anderson, & J. Dzahene-Quarshie // Journal of Sociolinguistic Studies. – 2009. – Vol. 3, N 3: Language Shift in West Africa. – Access mode: <https://journals.equinoxpub.com/SS/article/view/6339> (date of the application: 08.05.2023).*

<sup>3</sup> *Matras, Y. Language Contact / Y. Matras. – Cambridge: Cambridge University Press, 2009. – 366 p.*

также характер и приоритетность рода деятельности, также сохранность его лексикона. Это даёт картину этногенеза его носителей. Абазинский язык относится к одним из самых архаичных живых языков мира, соответственно ожидаемым является обилие древних слов в активном фонде словарного состава.

В параграфе 1.4 «Социокультурный аспект изучения абазинского языка» обосновывается, что изучение абазинского языка в социокультурном аспекте позволяет понять его роль и значение в абазинском сообществе и исследовать связь между языком, культурой и социальными взаимодействиями. Установлено, что знаки языка и культуры включены в контекст культуры. Они рассматриваются так, как если бы они были самыми значимыми ключевыми словами, с помощью которых люди подключаются к национальной ментальности. С их помощью мы понимаем какие ценности кодируются в языке и передаются в экспрессивных, грубых, нежных, но всегда привлекающих внимание образах. Установлено, что код культуры – это сложное понятие, которое рассматривается с разных позиций, и с точки зрения сознания и культурных приоритетов, сформированных многими поколениями, и с точки зрения коммуникации, наполненной фразеологизмами. Выявлено, что лингвокультурный код как сущностный элемент коммуникативной компетенции приобретает особую значимость в современных обстоятельствах глобализации, регионализации, миграционной активности, проявлениях солидарности и конфликта многочисленных и малочисленных этносов.

**Вторая глава** диссертации «Лингвокультурная характеристика абазинского языка: современное состояние и перспективы развития» посвящена вопросу изучения и анализа сохранения языков в условиях противоречий современного общества.

В параграфе 2.1 «Языковая ситуация на Северном Кавказе как фактор коммуникативной компетенции абазинского народа» проведен компаративный анализ языков меньшинств в эпоху глобализации, описан опыт Северного Кавказа. В данный анализ вошло изучение таких вопросов как территориальное разделение и его влияние на сохранение языков меньшинств, геополитический и

социокультурный фон, языковая ситуация на Северном Кавказе в эпоху глобализации, языковое разнообразие, демографическая мощь языков, территориальное использование языков, многоязычие как социокультурная норма на Северном Кавказе.

В параграфе 2.2 «Лингвокультурные особенности функционирования абазинского языка» представлены такие элементы как фонетика (система звуков), грамматика (полисинтетизм как особенность абазинской грамматики) и лексика абазинского языка.

В подпараграфе 2.2.1 «Реалии абазинской лингвокультуры» описаны номинации традиционных абазинских блюд, национального абазинского костюма, традиционного жилища абазин, а также лингвосемиотический аспект письменности абазин (тамги абазин) и фразеологические единицы описания всадничества и номинации спортивных состязаний абазин.

В подпараграфе 2.2.2 «Идиоматика абазинского языка» представлены элементы абазинского фольклора (пословицы и поговорки), являющимся особым слоем лексики, который отличается от прямого значения слов и имеет собственные фразеологические единицы. Абазинский народ сформулировал в пословицах и поговорках свои представления:

- о Родине, например: «*агъыма мца срычвхъIвахъшвашванI*» (Чужой огонь – холодная пурга), где под «чужим огнем» понимается чужая сторона;
- о труде: «*пхдзыла йгIаунхауа хъгIанI*» (что добыто своим трудом – сладко). Однако слово «*пхдзы*» переводится как пот. В данном контексте слово «пот» понимается как усилия, труды;
- о почитании старших: «*АхIбачва хвы рзызымчнауа йаргыи хвы гъйымам*» (кто не уважает старших, тот сам не достоин уважения). Слово «*хвы*» (почитание, уважение, авторитет) со временем приобрело и значение «цена, стоимость».

Подпараграф 2.2.3 «Национально-культурный компонент абазинского речевого этикета» отражает особенности и традиции абазинского народа в языковом общении. Включает в себя ряд правил и норм, относящихся к форме

обращения, приветствию, благодарности, прощанию, уважению и другим аспектам речевого поведения. Фундаментом этикета абазин принято считать такие принципы, как уважительное, доброжелательное отношение к соседу, проявление почтения к гостю, свод правил общения, взаимовыручка, обычай взаимовставания и т. д.

Опираясь на работу «Абазинский этикет» М.Г. Дакоховой-Харатоковой и М.Ш. Архагова<sup>4</sup>, где изложены основы и специфические свойства «*абазара*» (свод этических правил абазин), его моральноэтические ценности, поддерживающие статус абазинского общества, его социальную и духовно-нравственную целостность, в представлены такие элементы абазинского этикета как почитание старших (принцип старейшинства) («*ахІбара*»), канон, традиция («*цІас*»), взаимовставание («*Ахацгылара*»), честь, достоинство («*патІу*», «*намыс*»), гостеприимство («*саснадасра*»), совесть, совестливость («*пхащара*»).

Подпараграф 2.2.4 «Абазинский эпос как наследие абазинской культуры» представляет собой важную часть наследия абазинской культуры. Он является формой устного народного творчества, в которой передаются и сохраняются исторические события, мифы, легенды и героические эпизоды, связанные с абазинской историей и культурой. Абазинский эпос имеет свои особенности, которые делают его уникальным культурным наследием абазинского народа. Абазинский эпос продолжает оставаться ценным источником духовного, культурного и исторического богатства, олицетворяющим идентичность абазинского народа.

В параграфе 2.3 «Мероприятия по социокультурному взаимодействию и сохранению языковой компетенции абазинского этноса» описано межкультурное взаимодействие и социальные параметры сохранения языковой компетенции различных этносов и определено, что эффективное межкультурное

---

<sup>4</sup> Дакохова-Харатокова, М. Г., Архагов, М. Ш. Абазинский этикет [Электронный ресурс] / М.Г. Дакохова-Харатокова, М.Ш. Архагов // АНО Алашара. Режим доступа: <http://old.alashara.org/books/159.pdf> (дата обращения: 17.03.2024).

взаимодействие в полиэтническом пространстве является ключевым фактором для успешного сотрудничества и достижения гармонии между различными культурами и этносами. Установлено, что коммуникативная функция играет важную роль в гармонизации межэтнических отношений. Качественное межэтническое коммуникативное взаимодействие способствует сотрудничеству и созданию атмосферы взаимного уважения между различными этническими группами. Развитие коммуникативных навыков, укрепление культурной чувствительности и применение эмпатии создают благоприятную и взаимопонимающую обстановку в этническом пространстве.

**Заключение** содержит обобщение результатов исследования и основные выводы.

Комплексное исследование функционирования абазинского языка как миноритарного языка России в условиях многоязычия на Северном Кавказе позволило осмыслить социокультурный контекст функционирования абазинского языка и выявить факторы, влияющие на его использование, сохранение и развитие. Описана современная языковая ситуация на Северном Кавказе относительно абазинского языка, определены проблемы языковой политики, социальных речевых практик и языковой самоидентификации абазинского этносоциума.

В результате проведенного исследования было установлено и доказано, что абазинский язык занимает важное место в многолингвальной среде и обладает значительным потенциалом для развития и сохранения. Исследование подтверждает, что абазинский язык является важным компонентом лингвокультурного наследия абазинского этноса.

Социолингвистические аспекты исследования включали в себя анализ социальной ситуации, в которой функционирует абазинский язык, а также роль языка в обществе и его влияние на социальные отношения и процессы коммуникации. Полученные данные позволили выявить особенности употребления языка в разных сферах жизни абазинского сообщества.

Лингвокультурные аспекты исследования включали в себя анализ языковых особенностей, связанных с культурой и традициями абазинского народа. Были изучены лексические, грамматические и фонетические особенности абазинского языка, отражающие его связь с культурой и историей этноса.

Исследование также выявило некоторые проблемы и вызовы, с которыми сталкиваются носители абазинского языка в условиях многоязычия. Одной из таких проблем является утрата и старение языковых навыков у молодого поколения абазин, что может привести к риску исчезновения языка в будущем.

Результаты исследования могут быть использованы для разработки конкретных стратегий и программ по сохранению и развитию абазинского языка, а также для лучшего понимания процессов многоязычия и их влияния на языковое разнообразие.

Исследование диссертации имеет несколько **перспективных направлений**:

1) Понимание динамики языкового разнообразия. Исследование абазинского языка в контексте многоязычной среды позволяет лучше понять, как различные языковые группы взаимодействуют друг с другом, какие факторы влияют на использование абазинского языка и как он может развиваться в условиях многоязычия. Это важно для изучения языковой ситуации в регионах с многоязычной популяцией и разработки стратегий сохранения и развития миноритарных языков.

2) Развитие межкультурного взаимодействия. Исследование взаимодействия абазинского языка с другими языками и культурами помогает развивать межкультурное понимание и коммуникацию. Это может способствовать укреплению социальных связей и развитию толерантности в многоязычной среде.

3) Формирование языковой политики. Исследование абазинского языка в условиях многоязычия может внести вклад в разработку языковой политики, направленной на сохранение и развитие языков малочисленных этносов. Такое

исследование может помочь определить необходимость создания языковых программ и институтов поддержки абазинского языка и его использования в различных сферах жизни.

4) Социальная интеграция. Исследование взаимодействия абазинского языка и культуры в многоязычной среде может способствовать лучшей социальной интеграции абазин в общество. Понимание роли языка и культуры в самоидентификации и социальной адаптации может помочь создать более благоприятные условия для участия абазин в различных сферах общественной жизни.

5) Лингвоэкология. Изучение и исследование экоязыка, а именно языка, который отражает, описывает и формирует представления о природе и окружающей среде, используя методы лингвистического анализа, может помочь привлечь внимание на метафоры, антропоцентризмы, идеологические аспекты и другие языковые средства, связанные с экологической тематикой. Такое исследование может способствовать разработке новых терминов, которые будут отражать экологические реалии и направлены на создание положительного отношения к окружающей среде.

Таким образом, проведенное исследование имеет широкие **перспективы** в понимании языкового разнообразия, межкультурной коммуникации, языковой политики и социальной интеграции в многоязычной среде.

Список литературы включает научные труды, источники, словари, справочники, энциклопедии и материалы эмпирического исследования. Приложение 1 представляет собой анкету для оценки навыков владения абазинским языком. В Приложении 2 представлены результаты опроса из Приложения 1.

**Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:**

*Статьи, опубликованные в рецензируемых научных изданиях, рекомендованных ВАК при Министерстве науки и высшего образования РФ:*

1. Кармова М.Р. Роль искусственного интеллекта в вопросе сохранения миноритарных языков (на примере абазинского языка) / М.Р. Кармова, М.В. Логина // Мир науки, культуры, образования. 2023. № 4 (101). С. 251-254 (0,8 п.л. / 0,4 п.л.).

2. Кармова М.Р. Сохранение нематериального культурного наследия в эпоху глобализационных процессов: роль языков в культурном наследии / М.Р. Кармова, М.В. Логина // Мир науки, культуры, образования. 2023. № 4 (101). С. 251-254 (0,8 п.л. / 0,4 п.л.).

3. Кармова М.Р. Социолингвистические параметры сохранения миноритарных языков / М.Р. Кармова // Мир науки, культуры, образования. 2024. № 1 (104). С.444-446 (0,45 п.л.).

*Другие публикации:*

4. Кармова М.Р. Межкультурная коммуникация: путь к солидарности между этническими сообществами / М.Р. Кармова, О.И. Максимова // Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета. 2022. Т. 12. № 3. С. 30-35 (0,6 п.л. / 0,3 п.л.).

5. Кармова М.Р. Коммуникативная компетенция как основа социокультурной адаптации мигрантов / М.Р. Кармова // Вестник МГПУ. Серия: Философские науки. 2018. № 1 (25). С. 85-90 (0,4 п.л.).

6. Кармова М.Р. Некоторые особенности межэтнической речевой коммуникации в блогосфере / М.Р. Кармова // Вестник МГПУ. Серия: Философские науки. 2019. № 1 (29). С. 89-94 (0,3 п.л.).

7. Кармова М.Р. Об экологии языка многочисленных и малочисленных этносов в эпоху глобализации: специфика некоторых процессов / М.Р. Кармова // Вестник МГПУ. Серия: Философские науки. 2020. № 1 (33). С. 85-92 (0,6 п.л.).

8. Кармова М.Р. Роль диаспоры в формировании этнического сознания малочисленных этносов (на примере абазинского народа) / М.Р. Кармова // Вестник МГПУ. Серия: Философские науки. 2019. № 2 (30). С. 100-106 (0,4 п.л.).

9. Кармова М.Р. The modern North Caucasus cultural matrix: conflicts over intangible cultural heritage / М.Х. Дугужева, М.Р. Кармова // The European

Proceedings of Social and Behavioural Sciences International Scientific Conference «Social and Cultural Transformations in the Context of Modern Globalism», 2020. – P.500-506 (0,6 п.л. / 0,3 п.л.).

10. Кармова М.Р. Современные методы обучения миноритарным языкам на примере абазинского языка на основе международного опыта / М.Р. Кармова // Сборник: Научно-методическое обеспечение преподавания иностранных языков на неязыковых факультетах в свете теории и практики межкультурной коммуникации. Межвузовский сборник. Майкоп, 2023. С. 9-16 (0,4 п.л.).

11. Кармова М.Р. Digitalization: Advantage or disadvantage in the issue of preserving the languages of minority ethnic groups (on the example of the Abaza language) / М.Р. Кармова, З.Р. Хачмафова, З.С. Хабекирова, З.К. Хачецукова, А.Р. Шхумишхова. // International Scientific and Practical Conference on Social Sciences and Humanities: Scientific Challenges of the Development of Modern Society (SHCMS 2023). DOI <https://doi.org/10.1051/shsconf/202317201005> (0,8 п.л. / 0,2 п.л.).

12. Кармова М.Р. Цифровой этикет в медийном пространстве / М.Р. Кармова // Книга: Координаты современной урбанистики: новая гуманитарная перспектива. в 2 томах. Сер. «Научная мысль» Москва, 2023. С. 277-284. (0,3 п.л.).

13. Кармова М.Р. Роль миноритарного языка и культуры в VUCA-мире / М.Р. Кармова // Известия Волгоградского государственного социально-педагогического университета. Филологические науки. 2024. №1(05). С. 79-82. (0,25).